



ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY
ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
VETERINARY CERTIFICATE

Tenyészmарha Kazah Köztársaságba történő kiviteléhez
на экспортируемый в Республика Казахстан племенной крупный рогатый скот
for breeding cattle, exported into the Republic of Kazakhstan

1. Exportáló ország / Страна экспортер / Exporting country:

1.1 Illetékes minisztérium / Компетентное министерство / Competent ministry:

1.2. A bizonylatot kiállító hatóság / Учреждение, выдавшее сертификат / Establishment, issued this certificate:

1.3. Közigazgatási hely megjelölése / Административно – территориальная единица / Administrative-territorial unit:

1.4. Az exportőr neve, címe / Название и адрес экспортера / Name and address of the exporter:

1.5. Az állatok száma / Количество животных / Number of animals:

No.	Faj Вид животного Species, kind	Nem Пол Sex	Fajta Порода Breed	Kor Возраст Age	Fülszám Ушная метка Ear tag no.	Bélyeg Клеймо Mark	Név Кличка Name	Tömeg Вес. Weigh
1								
2								
3								
4								
5								

Ötnél több állat esetén külön kimutatást készítenek, amelyet aláírásával hitelesít a hatósági állatorvos. A kimutatás a bizonylat részét képezi. / При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом и является неотъемлемой частью данного сертификата. / The inventory is made, if more than five animals are shipped, it is signed by the veterinarian from frontier control veterinary post and constitute an integral part of this certificate.

2. Az állatok eredete / Происхождение животных / Origin of the animals

2.1. Az állatok származási helye (születési helye vagy a vásárlás helye - ország, megye, járás) / Место происхождения животных (место рождения или приобретения животных страна, область, район) / Place of origin of the animals (place of birth or acquisition of the animals - country, region, district):

2.2. Az állatokat a vásárlás helyén tartották / Животные находились в месте приобретения / Animals have been in the place of acquisition:

(Születésüktől vagy nem kevesebb, mint 6 hónapja / с рождения или не менее 6 мес / since birth or not less than 6 months)

2.3. A karanténosítás helye és ideje / Место и время карантинирования / Place and date of quarantine:

3. Rendeltetési hely / Направление животных / Information about destination

3.1. Tranzit országok / Страны транзита / Countries of transit:

3.2. Határátlépés helye / Пункт пересечения границы / Point of crossing the board:







DRAFT

02.3/236/2009.

3.3. A címzett megnevezése és címe / Название и адрес получателя / Name and address of consignee:

3.4. Szállítás módja / Транспорт / Means of transport:

(A vasúti kocsí-, a tehergépkocsi rendszámának, a repülő- illetve hajójárat számának megjelölése / указать № вагона, автомашины, рейс самолета, судна / Specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

4. Igazolom az alábbiakat / Настоящим удостоверяется следующее / Herewith it is certified that:

A Kazah Köztársaságba exportált állatok származási és nevelési helye Magyarország és olyan gazdaságokból és helyekről származnak, amelyek mentesek az alábbi fertőző állatbetegségektől / Экспортируемы в Республику Казахстан животные рождены и выращены в Венгрии и происходят из хозяйств и местности, благоолучных по заразным болезням животных, в том числе / Animals, exported into the Republic of Kazakhstan originate from the premises and locality free from contagious animal diseases, including:

- Az országban a 999/2001 EK rendeletben meghatározott monitoring program működik a surlókór felderítése érdekében / В стране действует мониторинговая (наблюдательная) программа, принятая решением ЕК 999/2001 с целью выявления скрепи овец. / Monitoring programme operates in the country in accordance to the regulation 999/2001 EC to discover the scrapie disease
- Afrikai sertéspestistől az utóbbi 3 évben az egész ország területe / африканской чуме свиней - в течение 3 лет на территории страны / african swine fever - during the last 3 years on the whole territory of the country
- Ragadós száj- és körömfájástól, keleti marhavésztől, szarvasmarhák ragadós tüdőlobjától, hólyagos szájgyulladásától, kiskérődzők pestisétől az utóbbi 12 hónapban az egész ország területe / ящуру, чуме и контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота, везикулярному стоматиту, чуме мелких жвачных - в течение 12 месяцев на территории страны / rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, peste des petits ruminants - during the last 12 months on the whole territory of the country
- Paratuberkulózisos bélgyulladástól az utóbbi 5 évben, brucellózistól, gümőkórtól, leukóztól az utóbbi 3 évben a gazdaság / паратуберкулезному энтериту - в течение последних 5 лет, бруцеллезу, туберкулезу и лейкозу - 3 лет в хозяйстве / Johne's disease - during the last 5 years and brucellosis (B.abortus), tuberculosis, leucosis - during the last 3 years in the premise
- A származási gazdaságban az elmúlt 12 hónapban nem észlelték az alábbi betegségek klinikai tüneteit: vírusos hasmenés, fertőző szaruhártyagyulladás, besnoitiosis, kéknyelv-betegség / в хозяйстве происхождения в течение последних 12 месяцев не наблюдалось клинических случаев вирусной диареи, инфекционного кератоконъюнктивита (pink-eye) и бесноитиоза, блютанга / clinical cases of viral diarrhea, Pink-eye, bluetongue and besnoitiosis were not observed in the premise of origin during the last months
- A származási gazdaságban az utóbbi 20 napban nem észleltek lépfene és gangraena emphysematosa klinikai eseteket. / В хозяйстве происхождения в течении последних 20 дней не наблюдалось клинических случаев сибирской язвы и эмфизематозного карбункула / There was no clinical case of sibirski illness and rauschbrand the last 20 days in the farm where the animals comes
- Az állatokat nem vakcinázták brucellózis, ragadós száj- és körömfájás, kéknyelv-betegség ellen / Животные не вакцинировались против бруцеллеза, ящура, блютанга / The animals were not vaccinated against brucellosis, foot-and-mouth disease and bluetongue



[Handwritten signature]
2
[Handwritten signature]

Az exportálandó állatok olyan országokból származnak, ahol még nem regisztráltak BSE-t, származásilag nincsenek kapcsolatban olyan szarvasmarhával, amely Franciaország, Hollandia, úgyszintén Nagy-Britannia, Írország, Svájc és Portugália BSE szempontból kedvezőtlen közigazgatási régióiból származik. / Экспортируемые животные происходят из административных регионов, в которых никогда не регистрировалась спонгиозная энцефалопатия крупного рогатого скота, генеалогически не связаны со скотом, происходящим из неблагополучных по (BSE) административных регионов Франции, Нидерландов, а также Великобритании Ирландии, Швейцарии и Португалии, и других стран, неблагополучных по спонгиозной энцефалопатия крупного рогатого скота; / The animals intended for export come from countries, where never has been case of BSE, they are not in genealogical relation with animals originating from the BSE-infected regions of France, Holland, Great-Britain, Ireland, Switzerland and Portugal.

Az állatokat az elmúlt 21 nap alatt elkülönítve (karanténban) tartották, egyedenként elvégezték a klinikai vizsgálatokat, naponta hőmérőzték őket, nem érintkeztek más állatokkal, elvégezték a laborvizsgálatokat az exportáló országban elfogadott módszerekkel (meg kell jelölni a vizsgálat idejét és módszerét). / Животные в течение 21 дня находились в карантине, в закрытом помещении, во время которого проводился поголовный клинический осмотр с ежедневной термометрией, не имели контакта с другими животными в стране – исследованы в государственной ветеринарной лаборатории методами принятыми в стране-экспортере с получением отрицательных результатов на следующие болезни (указать дату и метод исследования); / The animals were in quarantine for 21 days and during this period they were subjected to individual clinic examination with daily thermometry, had no contacts with other animals, they were tested in official laboratory by the methods, approved in the exporting country for (indicate the date and method of testing)

A betegség megnevezése / Наименование болезни	Dátum / Дата / Date	Vizsgálati módszer / Метод исследования / Test methods	Vizsgálat eredménye / Результаты исследований / Results of the tests
Gümőkór / туберкулез / tuberculosis /			
Brucellózis / бруцеллез / brucellosis /			
Leukózis / лейкоз / leucosis /			
Campylobacteriosis / Генитальный кампилобактериоз / Campylobacteriosis			
Paratuberkulózis / паратуберкулез / Johne's disease			
Trichomoniasis / Трихомоноз / Trichomoniasis			
Klamidiosis / Хламидиоз / Chlamydiosis			
Kéknyelv-betegség / Катаральная лихорадка овец (бдунанг) / Bluetongue			

Kéknyelv-betegség: a szarvasmarhát negatív eredménnyel vizsgálták PCR és IFA módszerrel a bluetongue vírusra nem hamarabb mint 14 nappal a karanténba helyezés előtt. / Синий язык: крупный рогатый скот исследован с отрицательными результатами методами ПЦР и ИФА на вирус катаральной лихорадки овец не ранее чем 14 дней после постановки на карантин; / Bluetongue: breeding cattle have been subjected to PCR and IFA tests for bluetongue virus not earlier than 14 days before taking them to quarantine.



Handwritten signature: *Dr. Cs. Székely*

Handwritten signature: *Dr. Cs. Székely*

DRAFT

02.3/236/2009.

Szállítás előtt a szarvasmarhák inszekticid kezelésben részesültek, mely vegyszer-összetevőit jóváhagyta a felelős hivatal, valamint az említett vegyszerek védelmet biztosítanak a rovarokkal és kullancsokkal szemben, melyek roncsoló orrhurutot okozó vírussal fertőzhetik meg a birkákat. / Перед отправкой крупный рогатый скот был обработан инсектицидами, одобренными компетентным ведомством, обеспечивающим защиту от насекомых и клещей, способным передавать вирус катаральной лихорадки овец; / The animals were treated by insecticide treatment, which components were approved by the responsible authority, the above mentioned components are providing protection against insects and limpets, which can infect the sheeps with the virus of catarrhal fever.

Az állatokat az elszállítás előtt állatorvosi kezelésnek vetették alá (megjelölve a módokat, a kezelés idejét és a biokészítmény adagját): / Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата): / Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct):

féregtelenítés: / дегельминтизация / dehelmintization

leptospirozis elleni kezelés: / обработка против лептоспироза / treatment against leptospirosis

Az állatokat nem etették kérődzők belső szerveiből és szöveteiből és fehérjéiből készült takarmányokkal / Животные не потребляли в пищу корма, для изготовления которых использовались внутренние органы и ткани жвачных животных и белки животных в соответствии с Положениями Санитарного Кодекса МЭБ; / The animals were not fattened on materials of ruminant origin.

A szállítóeszközöket megtisztították az exportáló országban elfogadott módon és az ott elfogadott anyagokkal. / Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в стране – экспортере методом и средствами. / Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the exporting country.

Kiállítva: / Составлено / Made on /

Hatósági állatorvos: / Государственный ветеринарный врач: / Official veterinarian:

beosztás / должность / title

név / фамилия и. / name

Pecsét / Печать / Stamp

Aláírás / Подпись / Signature



Handwritten signature: А. Сулейменов. 4 / 7 / 2009. / [Signature]